

Письмо ИАКОВА

1 Иаков, служитель Бога и Господа Иисуса Христа, приветствует двенадцать племен, рассеянных по миру! ¹²⁷³

² Братья мои, когда на вашу долю выпадают различные испытания, считайте это великой радостью. ³ Ведь вы знаете, что испытания, которым подвергается ваша вера, вырабатывают у вас стойкость. ⁴ А стойкость должна привести к достижению цели, к тому, чтобы вы стали зрелыми и совершенными и чтобы не было у вас никаких недостатков.

⁵ А если кому-то из вас недостает мудрости, пусть попросит у Бога, который всем дает щедро, без попреков – и ему будет дано. ⁶ Но пусть просит с верой и без сомнений. Ведь тот, кто сомневается, подобен морской волне, которую ветер гонит и швыряет из стороны в сторону. ^{7–8} Пусть такой человек, двоедушный, нетвердый во всех своих поступках, не надеется что-то получить от Господа.

⁹ Пусть неимущий брат гордится, когда Бог его возвышает, ¹⁰ а богач гордится, когда Бог его унижает, потому что богатство его так же мимолетно, как полевой цветок. ¹¹ Солнце взошло, опалило зноем – и увял стебелек, цвет опал, и погибла прелесть цветка. Так и богач увянет в самый разгар своих дел.

¹² Счастлив человек, который стойко переносит испытания, потому что он, выдержав их, получит венок жизни ¹²⁷⁴, обещанный Богом тем, кто Его любит. ¹³ И пусть никто не говорит, подвергшись испытанию: «Это Бог меня искушает». Бога нельзя искусить злом ¹²⁷⁵, и Он никого не искушает, ¹⁴ но каждый человек искушает себя сам: его увлекают и манят собственные желания. ¹⁵ А желание, зачав, рождает грех. Грех же, созрев, производит на свет смерть.

¹⁶ Братья мои любимые, не обманывайте себя! ¹⁷ Все, что дается во благо, и всякий дар совершенный – свыше, исходят от Отца Светил ¹²⁷⁶, у которого нет ни перемен, ни затмений. ¹⁸ Это Он по Своей воле родил нас словом истины ¹²⁷⁷, чтобы сделать нас начатком Своего творения.

¹⁹ Так помните, братья мои любимые: пусть каждый человек торопится слушать, но медлит с ответом, медлит с гневом. ²⁰ Гнев человеческий не способствует праведной жизни, какой хочет Бог. ²¹ И поэтому избавьтесь от всякой грязи и обилия пороков. С кротостью принимайте Слово, которое укоренил в вас Бог, потому что оно может спасти вас.

²² Будьте исполнителями Слова, а не только слушателями, которые обманывают самих себя. ²³ Ведь если кто-то слушает Слово, но не исполняет его, он похож на человека, смотрящего на себя в зеркало: ²⁴ он рассмотрел себя, но стоит ему отойти от зеркала – и он уже не помнит своего лица. ²⁵ Только тот, кто пристально всмотрелся в совершенный закон, несущий свободу, и уже не отступился от него, то есть не забывчивый слушатель, а делатель дела, – будет по-настоящему счастлив в своих начинаниях.

²⁶ Если кто-то считает себя набожным, но не умеет держать в узде свой язык, то он

¹²⁷³ **1:1** *Иаков* – вероятно, брат Господа Иисуса, руководитель Иерусалимской церкви. См. Мф 13:55; Деян 21:18; Гал 1:19; см. также прим. к Гал 2:12. • *...служитель...* – См. прим. к Рим 1:1.

¹²⁷⁴ **1:12** *...венки жизни...* – См. прим. к 1 Кор 9:25.

¹²⁷⁵ **1:13** *Бога нельзя искусить злом...* – Бога нельзя подвигнуть на зло.

¹²⁷⁶ **1:17** *...от Отца Светил...* – Т. е. от Бога, Творца солнца, луны и звезд.

¹²⁷⁷ **1:18** В Новом Завете под *словом истины* понимается Радостная Весть о спасении (Кол 1:5; 2 Тим 2:15).

обманывает себя и набожность его не более чем пустой звук.²⁷ Вот если ты заботишься о сиротах и вдовах в беде, если хранишь себя не запятанным грязью мира, тогда твоя набожность чиста и безупречна в глазах Бога и Отца.

2 Смотрите, братья мои, чтобы у вас, верующих в прославленного Господа нашего Иисуса Христа, не было пристрастного отношения к людям.² Предположим, придет на ваше собрание богатый с золотым кольцом на пальце, в роскошном одеянии, и придет бедняк в замызганной одежде.³ Ведь вы сразу обратите внимание на того, кто в роскошной одежде, и скажете: «Сядь сюда, здесь хорошее место», а бедняку скажете: «А ты стань там» или «Сядь на пол, у моих ног». ⁴ Разве тем самым вы уже не провели различия между братьями и не стали судьями неправедными?

⁵ Послушайте, братья мои любимые! Разве не Бог избрал бедняков мира, чтобы они стали богатыми верой и унаследовали Царство, которое Он обещал тем, кто Его любит? ⁶ А у вас бедняк унижен. А разве не богачи вас угнетают, разве не они таскают вас по судам? ⁷ Разве не они хулят то прекрасное имя ¹²⁷⁸, которым вас нарекли? ⁸ Но если вы исполняете царственный закон ¹²⁷⁹, данный в Писании: «Люби ближнего, как самого себя», то поступаете как должно. ⁹ А если вы пристрастны, значит, вы совершаете грех, и Закон уличает вас в том, что вы его нарушители. ¹⁰ Ведь тот, кто исполнил весь Закон, но в чем-то одном оступился, виновен в нарушении всего Закона. ¹¹ Тот, кто сказал «Не нарушай супружескую верность!», сказал также «Не убивай!» ¹²⁸⁰ Значит, даже если ты не нарушаешь верность, но убиваешь, то ты все равно стал нарушителем Закона. ¹² Поэтому говорите и действуйте как люди, которых будут судить по закону, несущему свободу, ¹³ потому что суд немилосерден к тем, кто сам не проявляет милосердия. А милосердию суд не страшен!

¹⁴ Что пользы, братья мои, если человек говорит, что у него есть вера, но если дел у него нет? Может ли такая вера спасти его? ¹⁵ Если брату или сестре не во что одеться и нет пищи на день, ¹⁶ а кто-то из вас скажет им: «Ступайте с миром, погрейтесь и поешьте досыта!», а сам не даст им того, в чем нуждается их тело, – то какая от этого польза? ¹⁷ Так и вера, если у нее нет дел, сама по себе мертва.

¹⁸ Но, предположим, кто-то скажет: «У тебя есть вера, а у меня – дела». Покажи мне свою веру без дел – и я покажу тебе свою веру через дела! ¹⁹ Ты веришь, что Бог – один. Хорошо делаешь! Бесы тоже верят и трепещут ¹²⁸¹. ²⁰ А знаешь ли ты, пустой человек, что вера без дел напрасна?! ²¹ Разве наш праотец Авраам был оправдан не по делам, когда принес своего сына Исаака на жертвенник? ²² Ты видишь, что вера содействовала его делам и благодаря делам его вера стала совершенной. ²³ Так исполнились слова Писания: «Авраам поверил Богу, и Бог признал это за праведность» ¹²⁸², и Авраам был назван другом Бога.

²⁴ Видите, Бог оправдывает человека за дела, а не за одну только веру. ²⁵ Так было и с проституткой Раав. Разве она, которая приняла у себя разведчиков и направила их по другой дороге, была оправдана не за дела? ²⁶ Ведь точно так же как тело без духа мертво, и вера без дел мертва.

3 Братья, не стремитесь все стать учителями! Знайте, что нас, учителей, будут судить

¹²⁷⁸ **2:7** ...имя... – Имя Иисуса Христа.

¹²⁷⁹ **2:8** ...царственный закон... – Закон Божьего Царства или главный закон.

¹²⁸⁰ **2:11** См. Исх 20:13, 14; Втор 5:17, 18.

¹²⁸¹ **2:19** ...верят и трепещут . – Бесы знают, что Бог – один, но это знание еще усиливает их страх перед Судом; знают они и о том, что Иисус является Помазанником (ср. Мк 1:24; 5:7; Лк 4:34).

¹²⁸² **2:23** См. Быт 15:6; 2 Пар 20:7; Ис 41:8.

более строго. ² Ведь все мы много грешим. Кто не грешит словами, тот уже человек зрелый, способный держать в узде все тело. ³ Так, вложив лошади в рот удила, чтобы подчинить ее себе, мы управляем всем ее телом. ⁴ Или вот, к примеру, корабли: они такие огромные, ими движут могучие ветры, а направляет их воля кормчего с помощью такого маленького руля. ⁵ Так и с языком: это совсем небольшой орган в теле, а какие непомерные у него претензии! Или возьмем огонь: сколько дерева он сжигает! ⁶ И язык – это тоже огонь. Среди остальных органов нашего тела он воплотил в себе весь несправедливый мир и оскверняет все тело. Он воспламеняет все течение жизни, а его самого воспламеняет геенна!

⁷ Каких только зверей, птиц, змей, морских животных и рыб не укротил уже или не укрощает человеческий род! ⁸ А язык не дано укротить никому из людей. Это необузданное зло, полное смертоносного яда! ⁹ Языком мы благословляем Господа и Отца и тем же языком проклинаем людей, созданных по подобию Бога. ¹⁰ Из одного и того же рта исходит и благословение, и проклятие! Братья, такого не должно быть! ¹¹ Может ли из одного родника бить струя и пресной, и соленой воды? ¹² Братья, может ли смоковница приносить маслины или виноградная лоза – смоквы? Скорее соленый источник даст пресную воду! 1283

¹³ Неужели среди вас нет людей мудрых и понимающих? Пусть они докажут это доброй жизнью и делами, которые совершают со скромностью, свойственной мудрости! ¹⁴ А если в сердце у вас черная зависть и своекорыстие, то не хвастайтесь, не извращайте истины! ¹⁵ Это не та мудрость, что нисходит с небес. Это мудрость земная, бездуховная, бесовская! ¹⁶ Ведь где зависть и своекорыстие, там неурядицы и всякие некрасивые дела. ¹⁷ Та же мудрость, что свыше, во-первых, чиста, а во-вторых, миролюбива, кротка, сговорчива, исполнена милосердия и плодов добрых дел, непристрастна, нелицемерна. ¹⁸ А те, которые созидают мир вокруг себя, мирно сеют, чтобы пожать плод праведности.

4 Откуда у вас стычки и ссоры? Не от того же ли самого – от страстей, что борются в вашем теле? ² Вы чего-то жаждете, но у вас этого нет. И вот вы убиваете. Вы страстно чего-то добиваетесь, но не можете получить. И вот вы ссоритесь и деретесь. Но у вас ничего нет, потому что вы не просите. ³ А даже если просите, то не получаете, потому что не о том просите: вы хотите лишь удовлетворения своих страстей. ⁴ Неверные люди, разве вы не знаете, что привязанность к миру 1284 означает вражду к Богу? Тот, кто хочет быть другом миру, становится врагом Богу. ⁵ А может быть, вы думаете, что Писание напрасно говорит: «Жаждет Он духа, что поселил в нас, жаждет ревниво» 1285? ⁶ Но Он дал нам еще большую милость. Ведь Писание говорит:

«Бог противится гордецам,
а кротким дарует милость» 1286.

⁷ Так покоритесь Богу! Воспротивьтесь дьяволу, и он убежит от вас. ⁸ Приблизьтесь к Богу, и Бог приблизится к вам. Омойте руки, грешники, очистите сердца, двоедушные! ⁹ Скорбите, рыдайте и плачьте! Пусть ваш смех обратится в рыдание, радость – в уныние. ¹⁰ Принизьте себя перед Господом, и Он вас возвысит.

¹¹ Не оговаривайте друг друга, братья! Кто оговаривает или осуждает брата, тот говорит против Закона и осуждает Закон. А если ты осуждаешь Закон, ты уже не

1283 **3:12** *Скорее соленый источник даст пресную воду!* – В некоторых рукописях: «Не может из одного родника бить струя и пресной, и соленой воды».

1284 **4:4** *...привязанность к миру...* – Жизнь в соответствии с ценностями этого мира.

1285 **4:5** Источник цитаты неизвестен.

1286 **4:6** См. Притч 3:34.

исполнитель Закона, а судья.¹² Но есть лишь один Законодатель и Судья, который может и спасти, и погубить. А кто ты такой, чтобы судить ближнего?

¹³ Теперь послушайте меня вы, те, что говорят: «Сегодня или завтра мы отправимся в такой-то город, проведем там год, будем торговать и заработаем много денег». ¹⁴ Вы не знаете даже, что будет с вашей жизнью завтра! Ведь вы как дымка, что возникла на миг и тут же пропала. ¹⁵ Вам бы говорить вместо этого: «Если захочет Господь, то проживем и сделаем то-то и то-то». ¹⁶ А вы теперь хвастаетесь, заноситесь. Всякое такое хвастовство порочно! ¹⁷ Итак, тот, кто знает, что должен делать добро, но не делает, повинен в грехе.

5 А теперь послушайте вы, богачи! Плачьте, вопите от бед, что на вас надвигаются! ² Богатство ваше сгнило: одежда ваша побита молью; ³ золото ваше и серебро покрылись ржавчиной. Эта ржавчина – свидетельство против вас, и она, как огонь, пожрет ваше тело. Вы скопили себе сокровище на последние дни! ⁴ Вот вы присвоили плату работников, убравших ваши поля, и они вопят к Богу, и жалобы жнецов дошли до ушей Господа Саваофа ¹²⁸⁷! ⁵ Вы жили на земле в роскоши, предавались наслаждениям, вы откормили себя ко дню убоя, ⁶ вы осуждали и убивали невинных, а они не сопротивлялись вам.

⁷ Так запаситесь терпением, братья, до дня возвращения Господа! Смотрите, как терпеливо дожидается земледelec, когда земля принесет драгоценный урожай. Как терпеливо ждет он осенних и весенних дождей! ⁸ Запаситесь терпением и вы, укрепляйте сердца, потому что день возвращения Господа уже близок. ⁹ Братья, не жалуйтесь друг на друга, чтобы Бог не осудил вас. Смотрите, Судья уже стоит у дверей! ¹⁰ Братья, пусть примером терпения и стойкости перед лицом страданий станут для вас пророки, говорившие от имени Господа. ¹¹ Вы знаете, мы называем счастливыми тех, кто был стойким до конца. Вы слышали о стойкости Иова и знаете, какой конец жизни дал ему Господь, потому что Господь милосерден и сострадателен.

¹² Прежде всего, братья мои, не клянитесь: ни небом, ни землей, ни какой иной клятвой. Пусть у вас будет только «да», если да, и «нет», если нет, чтобы вы не были осуждены.

¹³ Попал кто-то из вас в беду, пусть молится, счастлив кто-то, пусть поет псалмы. ¹⁴ Болен у вас кто-то, пусть позовет старейшин общины и пусть те помолятся над ним, помазав его оливковым маслом во имя Господа. ¹⁵ Молитва с верой спасет больного, и Господь поднимет его. И если он согрешил, то будет прощен. ¹⁶ Поэтому сознавайтесь друг перед другом в своих грехах и молитесь друг за друга, чтобы Господь исцелил вас. Многие может молитва праведника! ¹²⁸⁸ ¹⁷ Илия был такой же человек, как мы. Он горячо помолился, чтобы не было дождя, и дождь не шел на земле три с половиной года. ¹⁸ Он снова помолился – и небеса дали дождь, и земля принесла урожай.

¹⁹ Братья мои, если кто-то из вас сбился с пути истины и кто-нибудь вернул его назад, ²⁰ то знайте, что человек, вернувший грешника с ложного пути, спасет его от смерти и покроет множество грехов.

¹²⁸⁷ **5:4** *Саваоф* – Евр. *цеваот* переводится как «воинства», т. о. *Господь Саваоф* означает «Господь [небесных] воинств». Этот титул подчеркивал мощь и силу Бога.

¹²⁸⁸ **5:15, 16** В древности было широко распространено мнение о непосредственной связи между грехом и болезнью (Ин 9:2).